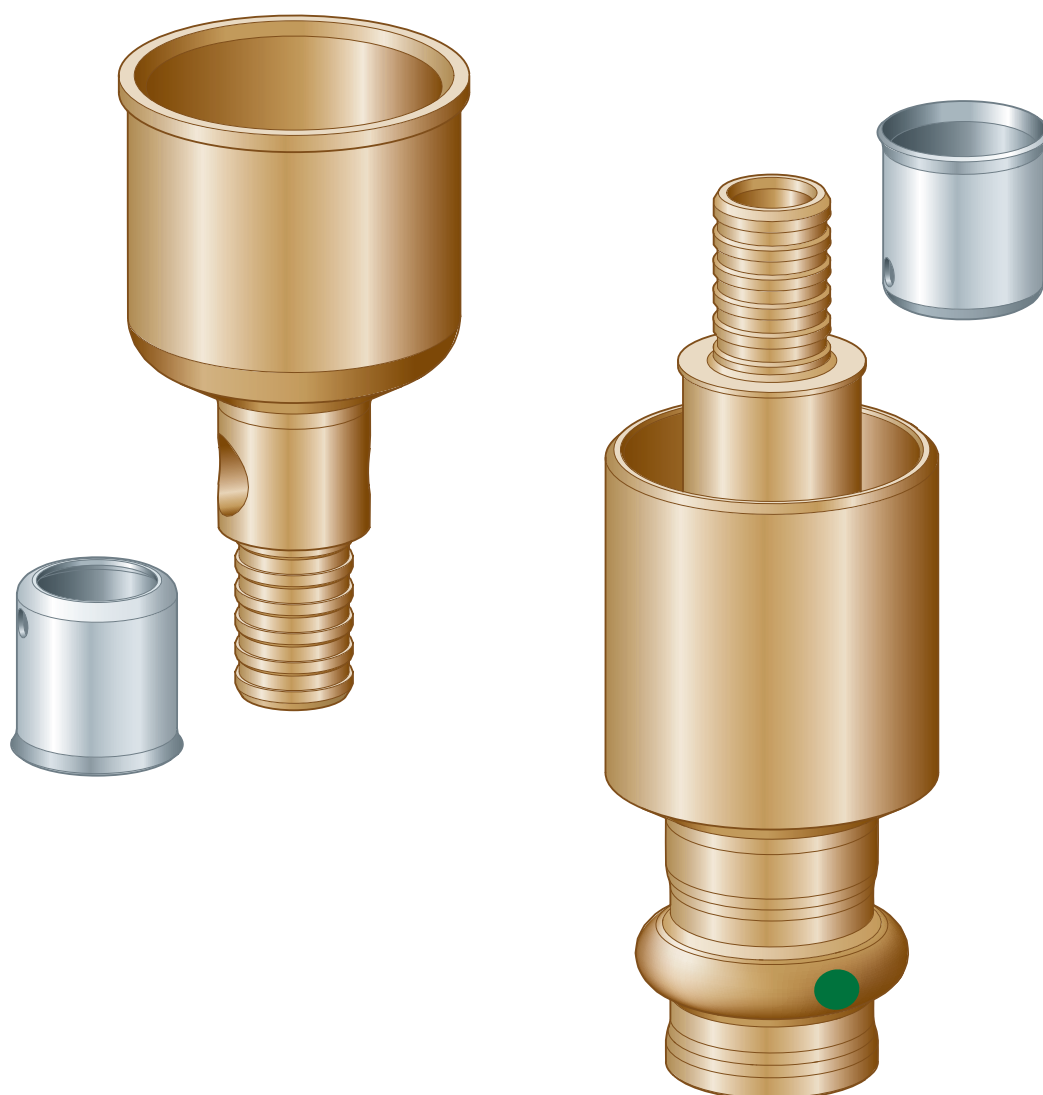


Használati útmutató

Smartloop



Tartalomjegyzék

1	A használati utasításról	3
	1.1 Célcsoportok	3
	1.2 Megjegyzések jelölése	3
	1.3 Megjegyzés a nyelvváltozattal kapcsolatosan	4
2	Termékinformáció	5
	2.1 Szabványok és szabálygyűjtemények	5
	2.2 Rendeltetésszerű használat	8
	2.2.1 Alkalmazási területek	8
	2.2.2 Közegek	9
	2.3 Termékleírás	9
	2.3.1 Áttekintés	9
	2.3.2 Kompatibilis alkatrészek	12
	2.3.3 Műszaki adatok	13
3	Kezelés	14
	3.1 Szerelési információk	14
	3.1.1 Szerelési tudnivalók	14
	3.1.2 Szükséges szerszám	14
	3.2 Szerelés	15
	3.2.1 A Smartloop telepítése	15
	3.2.2 Tömörség-ellenőrzés	19
	3.3 Karbantartás	19
	3.4 A felszállóvezeték javítása	19
	3.5 Ártalmatlanítás	20

1 A használati utasításról

A dokumentumra szerzői jogok vonatkoznak, további információkat a viega.com/legal webhelyen találhat.

1.1 Célcsoportok

Az utasításban található információk fűtés- és vízvezeték szerelők, ill. képzett szakemberek számára szólnak.

A fent megnevezett képzettséggel, ill. képesítéssel nem rendelkező személyek számára a termék szerelése, telepítése és adott esetben karbantartása nem megengedett. Ez a korlátozás nem vonatkozik a lehetséges kezelési tudnivalókra.

A Viega termékek beszerelését a technika általánosan elismert szabályai és a Viega használati utasítások szerint kell végezni.

1.2 Megjegyzések jelölése

A figyelmeztető és a tájékoztató szövegek a további szövegektől elkülönítve, megfelelő piktogramokkal vannak megjelölve.



VESZÉLY!

Lehetséges életveszélyes sérülésekre figyelmeztet.



FIGYELEM!

Lehetséges súlyos sérülésekre figyelmeztet.



VIGYÁZAT!

Lehetséges sérülésekre figyelmeztet.



MEGJEGYZÉS!

Lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Kiegészítő megjegyzések és tippek.

1.3 Megjegyzés a nyelvvaltozattal kapcsolatosan

A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a termék, ill. rendszer kiválasztásához, a szereléshez és az üzembe helyezéshez, valamint a rendeltetésszerű használathoz, és amennyiben szükséges, a karbantartáshoz. Ezek, a termékekkel, azok tulajdonságaival és alkalmazástechnikáival kapcsolatos információk a jelenleg hatályos európai (pl. EN) és/vagy németországi (pl. DIN/DVGW) szabványokon alapulnak.

A szöveg némely szakasza az európai/németországi műszaki előírásokra utalhat. Egyéb országok számára, amennyiben ott megfelelő követelmények nem érhetőek el, ezek az előírások ajánlásként szolgálnak. Az ide vonatkozó nemzeti törvények, normák, előírások, szabványok, valamint egyéb műszaki előírások a németországi/európai irányelvekkel, valamint jelen utasítással szemben előnyben részesítendőek: Az itt ismertetett információk nem kötelező jellegűek más országok és régiók számára és, ahogyan arra már utaltunk, csak támpontként szolgálnak.

2 Termékinformáció

2.1 Szabványok és szabálygyűjtemények

Az alábbi szabványok és szabálygyűjtemények Németországra és Európára érvényesek. Az egyes országok országos szabályozásai megtalálhatók az adott ország webhelyén, amely elérhető a viega.hu/szabvanyok oldalon.

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Rendeltetésszerű használat

Hatály / tudnivaló	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvíz-szerelések kialakítása	DIN 1988-200
Ivóvíz-szerelések kialakítása	EN 806-2
Az anyagválasztásra vonatkozó szabálygyűjtemény	DIN EN 12502-1
Az anyagválasztásra vonatkozó szabálygyűjtemény	Metall-Bewertungsgrundlage (UBA)

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Alkalmazási területek

Hatály / tudnivaló	Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvíz-szerelések tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806, 1–5. rész
Ivóvíz-szerelések tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 1717
Ivóvíz-szerelések tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN 1988
Ivóvíz-szerelések tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	VDI/DVGW 6023
Ivóvíz-szerelések tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Ivóvíz-szerelések tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DVGW-Arbeitsblatt W 553

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Közegek

Hatály / tudnivaló	Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Alkalmasság ivóvízhez	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Alkalmasság ivóvízhez	DIN 1988-200
Alkalmasság ivóvízhez	EN 806-2

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Termékleírás

Hatály / tudnivaló	Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Használhatóság ivóvízhez	DIN 50930-6
Használhatóság ivóvízhez	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
A Szövetségi Környezetvédelmi Ügynökség értékelési iránymutatásai	Konformitätsbestätigung der trinkwasserhygienischen Eignung von Produkten nach System 1+

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Kompatibilis alkatrészek

Hatály / tudnivaló	Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Présidomok ellenőrzése és engedélyezése	DVGW-Arbeitsblatt W 534
Présidomok ellenőrzése és engedélyezése vörösréz csöveknél való alkalmazáshoz	DVGW-Arbeitsblatt GW 392
Présidomok ellenőrzése és engedélyezése vörösréz csöveknél való alkalmazáshoz	DIN EN 1057
Présidomok ellenőrzése és engedélyezése nemesacél csövekkel való alkalmazáshoz (1.4401 / 1.4521 anyagok)	DVGW-Arbeitsblatt GW 541
Présidomok ellenőrzése és engedélyezése nemesacél csövekkel való alkalmazáshoz (1.4401 / 1.4521 anyagok)	DIN EN 10312
Présidomok ellenőrzése és engedélyezése nemesacél csövekkel való alkalmazáshoz (1.4401 / 1.4521 anyagok)	DIN EN 10088
Műanyag cső ellenőrzése és engedélyezése	DVGW W544 munkalap
Többrétegű csövekkel ellátott présidomok ellenőrzése és engedélyezése	DVGW-CERT PEG-W001
Többrétegű csövekkel ellátott présidomok ellenőrzése és engedélyezése	DVGW-CERT ZP 8803

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Szerelési tudnivalók

Hatály / tudnivaló	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvízes rendszerek tisztítása és fertőtlenítése	DVGW Arbeitsblatt 557

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Tömörség-ellenőrzés

Hatály / tudnivaló	Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Szabálygyűjtemények a tömörség-ellenőrzéshez	DIN EN 806-4
Szabálygyűjtemények a tömörség-ellenőrzéshez	ZVSHK Merkblatt "Dichtheitsprüfungen von Trinkwasserinstallationen mit Druckluft, Inertgas oder Wasser"
Szabálygyűjtemények a tömörség-ellenőrzéshez (terheléses és tömörség-ellenőrzés)	Anforderungen / Bestimmungen der verantwortlichen Klassifizierungsgesellschaft(en)
Szabálygyűjtemények a tömörség-ellenőrzéshez (terheléses és tömörség-ellenőrzés)	Standarddrucktests des ausführenden Betriebs (Werft)

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Karbantartás

Hatály / tudnivaló	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvíz-szerelések üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806-5

2.2 Rendeltetészerű használat



A présidomrendszer alkalmas ivóvíz-szerelések létesítésére a vonatkozó irányelveknek megfelelően, figyelembe véve az anyagok kiválasztását a vonatkozó irányelvek szerint, valamint a Szövetségi Környezetből származó ivóvízzel érintkező anyagok értékelési alapját. Ügynökség (UBA), lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Alkalmazási területek” a(z) 5. oldalon. Ha más alkalmazási területeken használja, és ha kétségei támadnak a megfelelő anyagválasztással kapcsolatban, forduljon a Viega vállalathoz.

2.2.1 Alkalmazási területek

A Smartloop inlinertechnikát az ivóvíz-szerelés belső cirkulációs vezetékében használják. A rendszer kifejezetten a d28, d32 és d35 átmérőjű melegvíz-felszállóvezetékhez lett kifejlesztve.

Az ivóvízrendszerek tervezésekor, kivitelezésekor, üzemeltetésekor és karbantartásakor figyelembe kell venni a technika általánosan elismert szabályait, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Alkalmazási területek” a(z) 5. oldalon.

Az ivóvízrendszer Smartloop inlinertechnikával való megvalósításához a Viega a Viega Viptool tervezőszoftver használatát javasolja.

2.2.2 Közegek

A rendszer a következő közegekhez alkalmas:

- ivóvíz
 - lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Közegek” a(z) 6. oldalon
 - max. klorid koncentráció 250 mg/l (TrinkwV ivóvízrendelet szerint)

2.3 Termékleírás

A Smartloop inlinertechnika az ivóvíz-szerelésre vonatkozó irányelvek szerint használható, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Termékleírás” a(z) 6. oldalon.

A műanyag komponensek megfelelnek a hatályos irányelveknek, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Termékleírás” a(z) 6. oldalon.

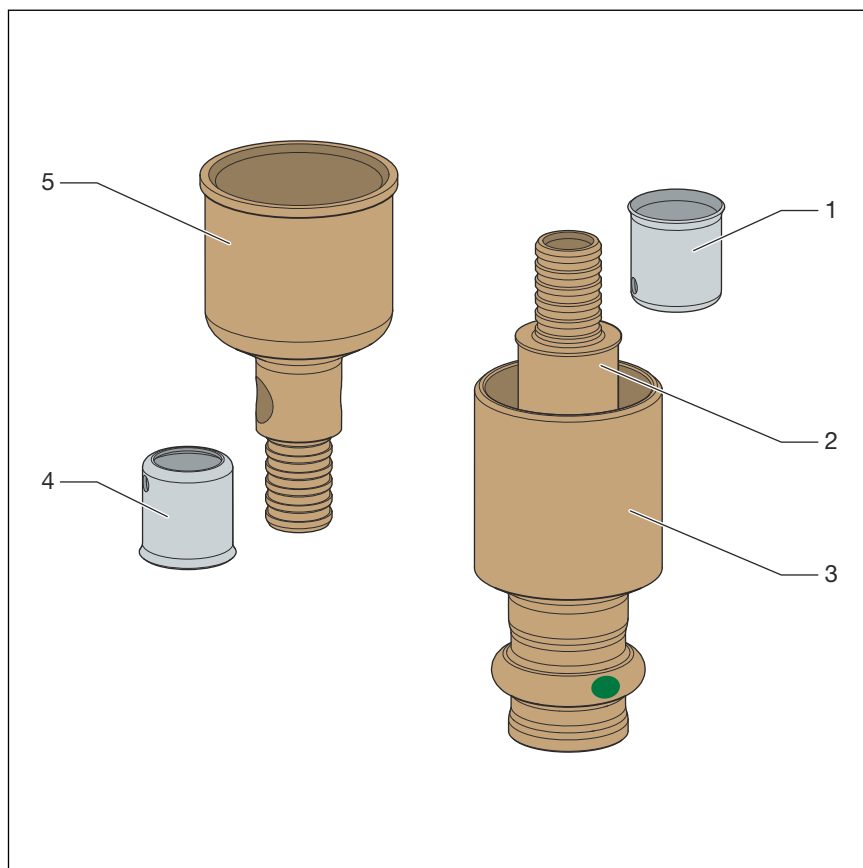
2.3.1 Áttekintés

A Smartloop rendszer a következő komponensekből áll:

- Smartloop csatlakozókészlet (modell 2276.1)
- Smartloop cső (modell 2007.3)
- Smartloop behúzóidom (modell 2276.9)
- Smartloop javítótoldó (modell 2276.8)

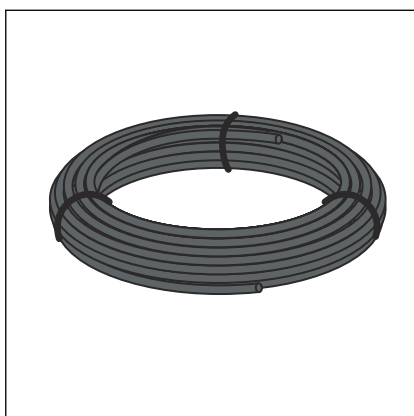
A rendszerkomponensek a következő méretekben érhetők el:

- Végzáró/csatlakozóidom d = 28, 35, 28 / 35
- Smartloop cső, d12

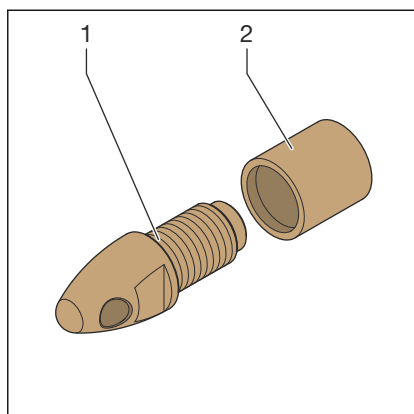


1. ábra: Csatlakozókészlet, modell 2276.1

- 1 - Préshüvely
- 2 - Átmeneti idom
- 3 - Csatlakozóidom
- 4 - Préshüvely
- 5 - Végzáró idom

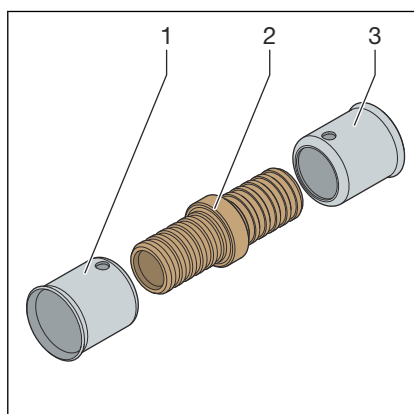


2. ábra: Cső, modell 2007.3



- 1 - Behúzófej
- 2 - Támasztóhüvely

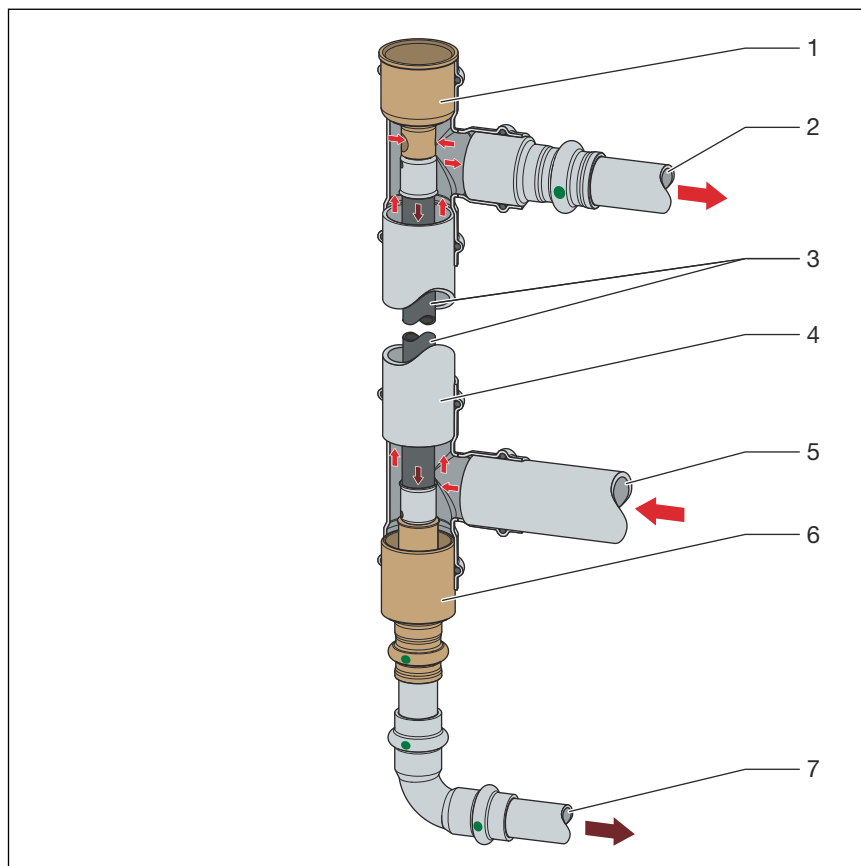
3. ábra: Behúzóidom, modell 2276.9



- 1 - Préhüvely
- 2 - Javítótdó
- 3 - Préhüvely

4. ábra: Javítótdó, modell 2276.8

Működési mód



5. ábra: A Smartloop inlinertechnika működési elve

- 1 Végzáró idom
- 2 Szinti melegvíz csatlakozó
- 3 Belső cirkulációs vezeték
- 4 Melegvíz-felszállóvezeték
- 5 Melegvíz osztóvezeték
- 6 Csatlakozóidom
- 7 Cirkulációs gyűjtővezeték

A keringtetés a melegvízvezetékben a következőképpen valósul meg: A melegvizet a melegvíz-elosztóhoz (5) kell bekötni. A melegvíz a melegvíz-felszállóvezetéken (4) áramlik az emeleti csatlakozócsövekbe (2). Az emeleti csatlakozócső (2) utolsó T-idomjába szerelt végzáró idom (1) nyílása biztosítja, hogy a melegvíz a belső keringtetőcsövön (3) keresztül áramoljon, és így a keringtető gyűjtőcsövön keresztül keringjen. A visszaáramló víz hőmérséklete magasabb, mint a hagyományos cirkulációs rendszerek esetében, ami viszont energetikai előnyökkel jár.

2.3.2 Kompatibilis alkatrészek

A modell prés csatlakozásokkal van ellátva, és a következő rendszerrel kompatibilis:

- Profipress
- Sanpress

- Sanpress Inox
- Smartpress

Csövek

A préscsatlakozást az érvényes irányelvek alapján a következő csőfajtákkal vizsgálták és engedélyezték, lásd még: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Kompatibilis alkatrészek” a(z) 7. oldalon:

- vörösrézcsövek
- nemesacél csövek (1.4401 / 1.4521 anyagú)
- Többrétegű csövek

2.3.3 Műszaki adatok

A rendszer szereléséhez a következő működési feltételeket vegye figyelembe:

Üzemi hőmérséklet	70 °C T _{max} : 95 °C t _{max} : 60 min ¹⁾
Üzemi nyomás	1,0 MPa (10 bar)
Megjegyzések	lásd Értesítések ☞ fejezet 2.2.2 „Közegek” a(z) 9. oldalon

¹⁾ az érvényes szabályzatok szerint, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Rendeltetésszerű használat” a(z) 5. oldalon



A présidomrendszer tömítőanyagai termikus öregedésnek vannak kitéve, amely a közeg hőmérsékletétől és az üzemi időtől függ. Minél magasabb a közeg hőmérséklete, annál gyorsabban öregedik a tömítő anyag. Speciális üzemi feltételek, pl. ipari hővisszanyerő rendszerek esetén össze kell hasonlítani a készülék gyártójának előírásait a présidomrendszer előírásaival.

Mielőtt a présidomrendszert az ismert alkalmazási területeken kívül használná, vagy ha kétségei vannak a megfelelő anyagválasztással kapcsolatban, forduljon a Viega vállalathoz.

3 Kezelés

3.1 Szerelési információk

3.1.1 Szerelési tudnivalók

Rendszerkomponensek ellenőrzése



A cső felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az a lehető leg-tisztább legyen, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a követ-kező szakaszból: Szerelési tudnivalók” a(z) 7. oldalon.

Az alkatrészt csak közvetlenül a felhasználás előtt vegye ki a csomagolásából.

A szállítás és a tárolás által a rendszerkomponensek adott esetben károsodást szenvedhetnek.

- Ellenőrizze az összes elemet.
- Cserélje ki a sérült komponenseket.
- Ne javítsa meg a sérült komponenseket.
- A szennyeződött komponenseket tilos beszerezni.



A csövek vezetésére és rögzítésére, valamint a *hosszi-rányú tágulásra* vonatkozó információk a megfelelő rend-szer használati utasításában található.

3.1.2 Szükséges szerszám

Préskötés



A préseléshez Viega rendszerszerszámok használatát javasolja a Viega.

A Viega rendszerprésszerszámok kifejezetten a Viega pré-sidomrendszerek megmunkálásához lettek kifejlesztve, és annak megfelelőek.

Smartloop cső

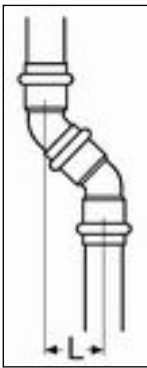
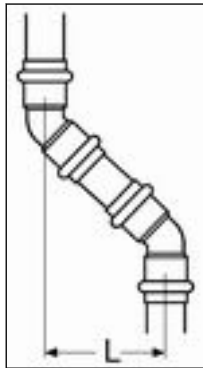
A Smartloop cső szereléséhez a következő szerszámok szükségesek:

- csővágó olló, 5341 sz. modell
- szerelőfogó, 1077.2 sz. modell
- kézi prészszerző, 2782 sz. modell vagy présfofa, 2799.7 sz. modell

3.2 Szerelés

3.2.1 A Smartloop telepítése

A melegvíz-felszállóvezeték maximális eltolása

Eltolás ¹⁾		
Írányváltóztatás L [mm]	≥40–45	≥45–500
Szükséges alkatrészek	1 könyökidom 45° 1 könyökidom 45° bedugóvéggel	2 könyökidom 45°
Darabszám	Vezetékszakaszonként csak egy eltolás végezhető.	

¹⁾ Az eltolás csak fém csővezetékrendszerek esetén végezhető el.

Egyeztesse a Viega Service Centerrel a bemutatottaktól eltérő telepítési változatokat.

Az eljárás

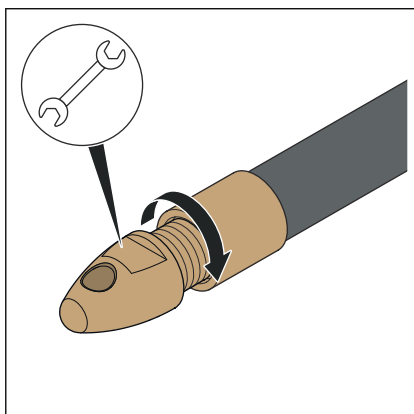


A kéziszerzővel történő préselés a következő szerelési lépésekben látható. Alternatív megoldásként egy megfelelő Viega prés gép is használható megfelelő présfofákkal
↪ fejezet 3.1.2 „Szükséges szerszám” a(z) 14. oldalon.

Előfeltételek:

- A felszállóvezeték elkészítették.
- A felszállóvezeték az engedélyezett csövekből áll, lásd ☞ *fejezet 2.3.2 „Kompatibilis alkatrészek” a(z) 12. oldalon.*
- A felszállóvezeték átmérője legalább d28 és legfeljebb d35.
- Készítse elő a csövet a beépítéshez.

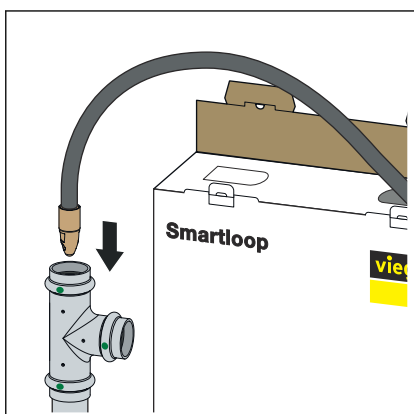
Szerelje fel a behúzóidomot (2276.9 számú modell) a csővégre egy villáskulccsal (SW 10).



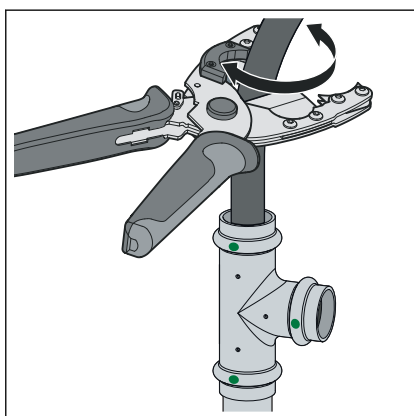
- Tolja be a csövet felülről a melegvíz felszállóvezetékbe.

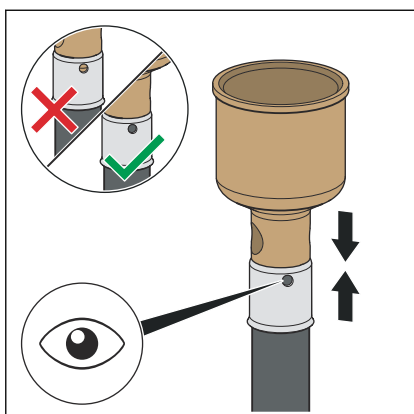
MEGJEGYZÉS! Ne használjon zsírt vagy kenőanyagot a cső behelyezéséhez.

A csőnek körülbelül 30 cm-rel kell kinyúlnia a felszállóvezeték alsó végén.

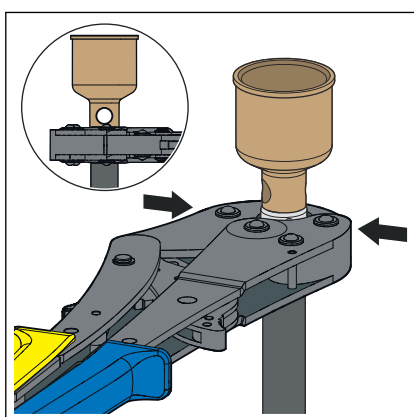


- A csövet derékszögben vágja le.

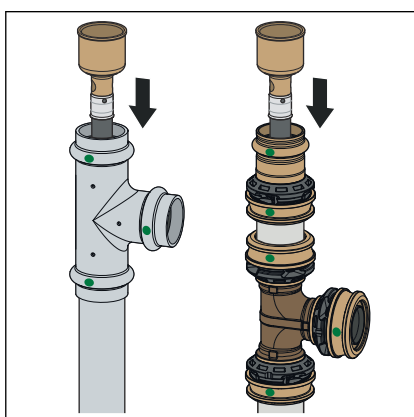




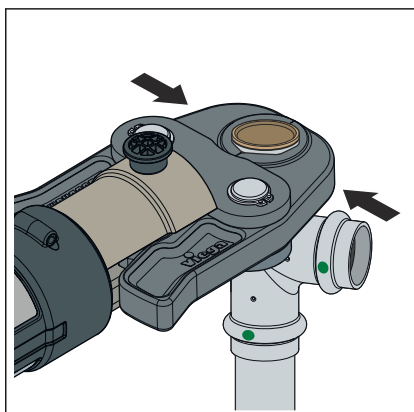
- Toljon egy prэшüvelyt a csó felső végére.
- Helyezze be a végzáró idomot a Smartloop csóbe.
- Ellenőrizze a bedugási mélységet a kémlelőablakban.



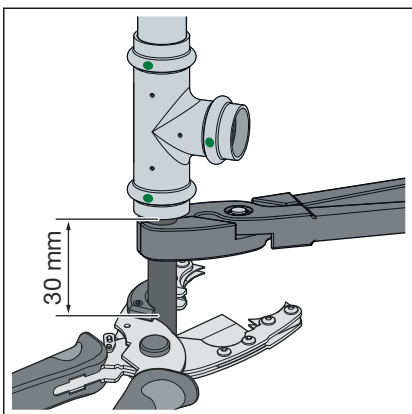
- Helyezze el a prэшszerszámot derékszögben.
- Prэшeléskor nyomja át a kézi prэшszerszámot, amíg a fogó ismét kin-yitható.



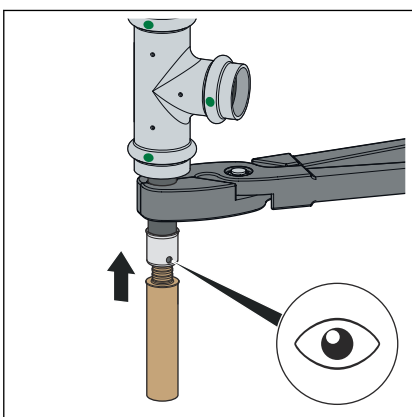
- Helyezze be a végzáró idomot a melegvíz felszállóvezeték felső T-idomjába.
- Szükség esetén használjon szűkítőidomot.



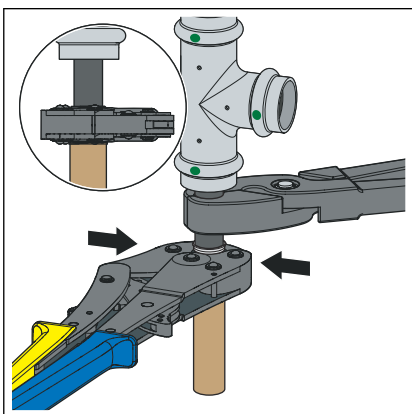
- Prэшelje össze az idomot.



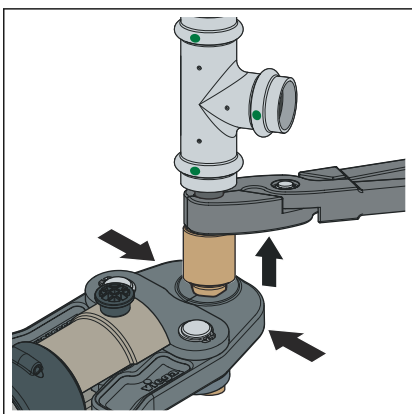
- Húzza meg a csövet az alsó végén a szerelőfogóval.
- Tartsa továbbra is stabilan a csövet, és vágja le 30 mm-rel a T-idom alatt.



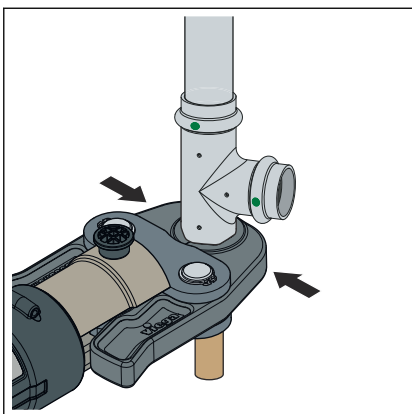
- Toljon egy prés hüvelyt a cső alsó végére.
- Helyezze az átmeneti idomot a csőbe.
- Ellenőrizze a bedugási mélységet a kémlelőablakban.



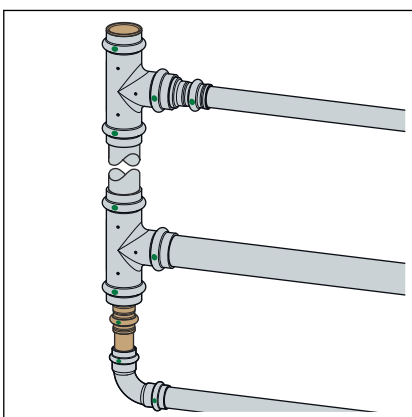
- Helyezze el a prészerszámot derékszögben.
- Préseléskor nyomja át a kézi prészerszámot, amíg a fogó ismét kin-yitható.



- Helyezze a csatlakozóidomot az átmeneti idomra ütközésig, és préselje össze.
- Távolítsa el ismét a szerelőfogót.



- Helyezze a csatlakozóidomot a melegvíz felszállóvezeték alsó T-idomjába ütközésig, és préselje össze.



- Csatlakoztassa a melegvíz felszállóvezetékét és a cirkulációs vezetékét a megfelelő emeleti osztó- és gyűjtővezetékhez.
- Végezzen tömörség-ellenőrzést.
- A „Belső keringtetőcső” jelzést jól láthatóan rögzítse a kész melegvíz-felszállóvezetékhez.

3.2.2 Tömörség-ellenőrzés

Az üzembe helyezést megelőzően a szerelőnek tömörség-ellenőrzést kell végeznie.

Ezt a vizsgálatot kész, de még fedetlen rendszeren kell elvégezni.

Figyelembe kell venni a technika általánosan elismert szabályait és az érvényes irányelveket, lásd: ↪ „Szabálygyűjtemények a következő szakszól: Tömörség-ellenőrzés” a(z) 8. oldalon.

Az eredményt dokumentálni kell.

3.3 Karbantartás



MEGJEGYZÉS!

Tájékoztassa megbízóját, ill. az ivóvíz-szerelés üzemeltetőjét, hogy a rendszer rendszeres karbantartást igényel.

3.4 A felszállóvezeték javítása



Javítással kapcsolatos kérdés esetén kérjük, forduljon a Viega Service Centerhez.

3.5 Ártalmatlanítás

A terméket és a csomagolást a mindenkori anyagcsoportok (pl. papír, fém, műanyag, nemvasfémek) szerint kell szétválogatni és a hatályos országos jogalkotás értelmében ártalmatlanítani.



Viega Kereskedelmi Kft.

info@viega.hu

viega.hu

HU • 2023-06 • VPN220371

